

|  |                                    |   |                             |                                    |                          |
|--|------------------------------------|---|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| Genre du véhicule<br>Camion<br>(châssis)   | Marque de fabrique<br><b>TEMPO</b> | Type<br>Matador E - 1,0 t<br>châssis/cabine | Modèle<br>année<br>1964     | Bordereau-type<br>N°<br>4' 3 8 2-A |                          |
| Caractéristiques "Matador" centre carénage radiateur, - "Matador E 1,0 t" sur plaquette constructeur |                                    |   |                             |                                    |                          |
| "16 E-V-L" devant le No du moteur *)   |                                    | Carburant essence                           | Nombre de cylindres 4       |                                    |                          |
| Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) - Importateur BINELLI & EHRSAM SA, Zurich      |                                    |   |                             |                                    |                          |
| N° du châssis frappé à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur      |                                    |   |                             |                                    |                          |
| N° du moteur frappé à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée                           |                                    |   |                             |                                    |                          |
| Type du moteur A 60 - 16 AFW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI               |                                    |   |                             |                                    |                          |
| Position du mot. avant   |                                    | Frein-moteur                                |                             |                                    |                          |
| Cylindrée  | 1'622 cm³                          | Frein de remorque                           |                             | Dimensions ext. en mm **)          |                          |
| Temps  | 4                                  | Transmission tout synchron. Treuil/Cabest.  |                             |                                    |                          |
| Refroidissement eau  | Nombre vit. avant 4                |   | Crochet rem.                |                                    |                          |
| Entrainement   | avant                              | Vitesse en 1 <sup>re</sup> 22               | Voie avant 1'370            | Longueur                           |                          |
| Nombre d'axes  | 2                                  | Vitesse en prise dir. 105                   | Voie arrière 1'400***       | Largeur                            |                          |
| Nombre de pneus  | 4                                  | Bloquage différentiel                       | Diam. de braq. 15,4**)      | Hauteur                            |                          |
|  |                                    |   |                             | Empatt. 2'400-3'500***)            |                          |
| Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues                                |                                    |   |                             |                                    |                          |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant                            |                                    |   |                             |                                    |                          |
| Poids  | avant                              | arr.  | total                       | Dimensions int. en mm              |                          |
| A. vide  |                                    |   | **)                         |                                    |                          |
| Charge utile   | selon carrosserie                  |   | Pneumat.                    | avant                              | arr.                     |
| Total  |                                    |   | Dimension                   | 6.70-13                            | 6.70-13                  |
| Gar. de fabr.  | 1'250                              | 1'250                                       | Charge pneu                 | 625                                | 625                      |
|  |                                    |   |                             | 6 Ply                              | extra                    |
|  |                                    |   |                             |                                    | Transport                |
|  |                                    |   |                             |                                    | Delivery                 |
| Poids max. garanti pr. train routier   |                                    |   | Nombre de portes 2 (cabine) |                                    | Porte à faux arr. 60 SAE |
| Direction: position à gauche ou à droite   |                                    | Marque du moteur BMC-AUSTIN (GB)            |                             | C.V. frein 54 DIN                  |                          |
| Alésage 76,2   |                                    | Course 89                                   |                             | C.V. impôts 8,27                   |                          |
| Forme de la carrosserie  |                                    | cabine avancée, fermée                      |                             |                                    |                          |
| Nombre de places: total 2 +)   |                                    | (avant 2+) milieu                           |                             | arr. )                             |                          |
|  |                                    | Places debout                               |                             |                                    |                          |

§)

|  |  |                                 |                                       |
|--|--|---------------------------------|---------------------------------------|
| Phares: marque                             | 2/ BOSCH E 1 4418                              | Indic. de direction             | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin      |
| Feux de croisement                         | 2/ Bilux, asymétriques                         | AV = séparés, sous phares       | (blanc)                               |
| Feux de position                           | 2/ dans les phares                             | AR = combinés avec feux AR/stop | (rouge)                               |
| Phare brouillard                           |  | Essuie-glace                    | 2/ électriques avec dispositif lavage |
| Feux arrières                              | 2/ comb. avec feux stop et clignot.            | Avertisseur                     | 1/ électrique (1-ton)                 |
| Réflecteurs                                | 2/ combinés avec feux AR (25 cm <sup>2</sup> ) | Rétroviseur                     | 2/ de chaque côté extérieur cabine    |
| Feu stop                                   | 2/ combinés avec feux AR et clignot.           | Indicateur de vitesse           | km/h                                  |
| Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné |  | Parties dangereuses             |                                       |
| Phare marche arrière                       |  |                                 |                                       |
| Équipement électr.                         | 6 Volts  |                                 |                                       |
| Mesure du bruit                            | 79 dB à 4'000 t/min -                          | avertisseur =                   | 88 dB                                 |

## Observations et exceptions

- \*) Identification : A partir du No de châssis 6'100'001.
- \*\*\*) Dimensions : Vu les nombreux modèles (différents empattements et carrosseries individuelles), il y a lieu de relever les dimensions de cas en cas.
- \*\*\*\*\*) Voie/empattement : Egalement livrable avec voie arrière de 1'730 mm; dans ce cas empattements de 2'530 à 3'630 mm (augmentation intermédiaire de 100 mm d'un empattement à l'autre).
- \*) Diamètre de braquage : Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- +) Nombre de places : Sur demande : 3, siège de secours au centre de la cabine (en retrait).
- §) Équipement : A contrôler lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type

|  |                                    |   |                         |                                    |
|--|------------------------------------|---|-------------------------|------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Camion<br>(châssis)   | Marque de fabrique<br><b>TEMPO</b> | Type<br>Matador E - 1,0 t<br>châssis/cabine | Modèle<br>année<br>1964 | Bordereau-type<br>N°<br>4' 3 8 2-A |
| Caractéristiques "Matador" contre carénage radiateur, - "Matador E 1,0 t" sur plaquette constructeur |                                    |   |                         |                                    |
| "16 E-V-L" devant le No du moteur *)   |                                    | Carburant essence                           | Nombre de cylindres 4   |                                    |
| Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) - Importateur BINELLI & EHSAM SA, Zurich       |                                    |   |                         |                                    |
| N° du châssis frappé à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur      |                                    |   |                         |                                    |
| N° du moteur frappé à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée                           |                                    |   |                         |                                    |
| Type du moteur A 60 - 16 AFW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI               |                                    |   |                         |                                    |
| Position du mot. avant   |                                    | Frein-moteur                                |                         |                                    |
| Cylindrée  | 1'622 cm³                          | Frein de remorque                           |                         | Dimensions ext. en mm **)          |
| Temps  | 4                                  | Transmission tout synchron. Treuil/Cabest.  |                         |                                    |
| Refroidissement eau  | Nombre vit. avant 4                |   | Crochet rem.            |                                    |
| Entraînement   | avant                              | Vitesse en 1 <sup>re</sup> 22               | Voie avant 1'370        |                                    |
| Nombre d'axes  | 2                                  | Vitesse en prise dir. 105                   | Voie arrière 1'400***)  |                                    |
| Nombre de pneus  | 4                                  | Bloquage différentiel                       |                         | Diam. de braq. 15,4**) ****)       |
| Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues                                |                                    |   |                         |                                    |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant                            |                                    |   |                         |                                    |
| Poids  | avant                              | arr.  | total                   | Pneumat.                           |
| A vide   |                                    |   | **)                     | Dimension                          |
| Charge utile   | selon carrosserie                  |   |                         | avant                              |
| Total  |                                    |   | 2'200                   | arr.                               |
| Gar. de fabr.  | 1'250                              | 1'250                                       | 2'200                   | avant                              |
|  |                                    |   |                         | arr.                               |
|  |                                    |   |                         | 6 Ply                              |
|  |                                    |   |                         | extra                              |
|  |                                    |   |                         | Transport                          |
|  |                                    |   |                         | Delivery                           |
| Poids max. garanti pr. train routier   |                                    |   |                         | Nombre de portes 2 (cabine)        |
| Direction: position à gauche ou à droite   |                                    |   |                         | Porte à faux arr. 60 SAE           |
| Alésage 76,2   |                                    |   |                         | Marque du moteur BMC-AUSTIN (GB)   |
| Course 89  |                                    |   |                         | C.V. frein 54 DIN                  |
| Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée   |                                    |   |                         | C.V. impôts 8,27                   |
| Nombre de places: total 2 +) (avant 2+) milieu - arr. )  |                                    |   |                         | Places debout                      |

§)

|   |  |
|---|--|
| Phares: marque. 2/ BOSCH E 1 4418                         | Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques                 | AV = séparés, sous phares (blanc)                    |
| Feux de position 2/ dans les phares                       | AR = combinés avec feux AR/stop (rouge)              |
| Phare brouillard  | Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage   |
| Feux arrières 2/ comb. avec feux stop et clignot.         | Avertisseur 1/ électrique (1-ton)                    |
| Rélecteurs 2/ combinés avec feux AR (25 cm <sup>2</sup> ) | Rétroviseur 2/ de chaque côté extérieur cabine       |
| Feu stop 2/ combinés avec feux AR et clignot.             | Indicateur de vitesse km/h                           |
| Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné                | Parties dangereuses                                  |
| Phare marche arrière                                      |  |
| Equipement élect. 6 Volts                                 |  |
| Mesure du bruit 79 dB à 4'000 t/min - avertisseur = 88 dB |  |

## Observations et exceptions

- \*) Identification : A partir du No de châssis 6'100'001.
- \*\*\*) Dimensions : Vu les nombreux modèles (différents empattements et carrosseries individuelles), il y a lieu de relever les dimensions de cas en cas.
- \*\*\*\*) Voie/empattement : Egalement livrable avec voie arrière de 1'730 mm; dans ce cas empattements de 2'530 à 3'630 mm (augmentation intermédiaire de 100 mm d'un empattement à l'autre).
- \*\*\*\*\*) Diamètre de braquage : Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- + ) Nombre de places : Sur demande : 3, siège de secours au centre de la cabine (en retrait).
- §) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type